

Руководство по пребыванию в Prince of Wales Hospital



Please leave this guide in the hospital for others to use.
Please do not remove.

Подготовлено Prince of Wales Hospital

Russian | Русский

Оглавление

Добро пожаловать в Prince of Wales Hospital	4
О нас	4
Свяжитесь с нами	4
Признательность стране	5
Переводчики	6
Поддержка ваших культурных потребностей	6
Ориентировка	8
Карта кампуса больницы	8
Спрашивать дорогу	9
Пока вы находитесь в больнице	9
По прибытии	9
Ваша палата	10
Чего ожидать в течение дня	10
Принятие решений об уходе за собой	11
Согласие на лечение	11
Личные вещи, которые следует взять с собой в больницу	12
Посетители, лица, осуществляющие уход, и лица, выполняющие обязанности по уходу	13
Пища	15
Курение	15
Телевизор	16
Телефон	16
Wi-Fi	16

Многоконфессиональная часовня и религиозные службы	17
Служба связи с больницами для аборигенов	17
Руководство для пациентов и семей аборигенского происхождения	18
Финансовая поддержка расходов на проезд и проживание	18
Ваши права и обязанности	19
Благодарности, жалобы и предложения	19
Исследования	20
Обеспечение безопасности в больнице	21
Помогите нам остановить распространение инфекции	21
Безопасное использование лекарств	22
Как избежать падений	22
Предотвращение язв	23
Предотвращение образования тромбов	23
Если вас беспокоит ухудшение вашего состояния	24
Пожар и чрезвычайные ситуации	24
Заблаговременное планирование на случай серьезного заболевания или травмы	24
Больничные расходы	25
Выписка из больницы	26
Когда вы выписываетесь	26
Помощь на дому после пребывания в больнице	27
Фонд Prince of Wales Hospital	28
Для получения дополнительной информации о вашем пребывании	30

Добро пожаловать в Prince of Wales Hospital

Мы рады приветствовать всех в нашей больнице и местных медицинских учреждениях. Независимо от ваших способностей, возраста, культуры, языка, религии, пола, сексуальности или идентичности, мы хотим, чтобы вы чувствовали себя желанными гостями и были окружены заботой.

Мы понимаем, что проводить время в больнице может быть непросто. Мы надеемся, что эта информация поможет вам в вашем пребывании. Если у вас есть какие-либо вопросы, задайте их нашим сотрудникам.

О нас

Prince of Wales Hospital — клиническая больница, расположенная в Рэндвике на юго-востоке Сиднея. Мы предоставляем неотложные, больничные и общественные услуги для взрослых в возрасте 16 лет и старше. Мы также предоставляем специализированные услуги людям со всего Нового Южного Уэльса. К ним относятся: Служба дистанционной помощи при инсульте штата Новый Южный Уэльс (NSW Telestroke Service), служба гипербарической медицины, неврология, неотложная медицина, спинальная медицина и служба сердечно-сосудистой помощи. Наша больница финансируется государственной организацией NSW Health и входит в состав South Eastern Sydney Local Health District.

Свяжитесь с нами

Телефон	(02) 9382 2222
Местоположение	Наша больница расположена между улицами High Street, Barker Street, Botany Street и Avoca Street в районе Randwick, находящемся в восточном пригороде Сиднея.
Почтовый адрес	Prince of Wales Hospital, Barker St, Randwick, NSW, 2031
Электронная почта	SESLHD-generalmanager-powhsseh@health.nsw.gov.au
Вебсайт	www.seslhd.health.nsw.gov.au/prince-of-wales-hospital

Признательность стране

Prince of Wales Hospital расположена на земле, традиционно принадлежащей народу Bidjigal/Bidiagal. Мы отдаем дань уважения прошлым и настоящим старейшинам и тепло приветствуем сотрудников, пациентов и семьи аборигенского происхождения в нашей больнице.



Произведения искусства: **Прогуляйся со мной (Walk with me)**

«Левая часть картины символизирует восход солнца в каждый новый день и отдает дань уважения нашим предкам, которые продолжают нас вдохновлять и придавать нам силы через сновидения. Это отправная точка нашего совместного путешествия...»

Художник: **Amanda Longbottom, Dharawal Country, 2022**

Переводчики

Медицинские переводчики доступны, если вам нужна помощь в понимании или разговоре на английском языке или если вы глухие. Член вашей семьи или друг могут говорить на вашем языке. Тем не менее, мы должны пользоваться услугами профессиональных переводчиков для обсуждения вашего лечения.

Попросите наших сотрудников пригласить переводчика, если он вам нужен. Услуги переводчика бесплатны и конфиденциальны. Вы имеете право отказаться от услуг переводчика. Также доступны переводчики AUSLAN.

Если вы звоните нам из-за пределов больницы, позвоните в Национальную службу письменного и устного перевода (TIS National) по телефону: 131 450. Скажите им, на каком языке вы говорите, и попросите организовать телефонный разговор между вами, переводчиком и персоналом больницы. TIS National работает круглосуточно без выходных.

Нарушения слуха/речи

Свяжитесь с нами через Национальную релейную службу (National Relay Service), посетив: www.accesshub.gov.au

Поддержка ваших культурных потребностей

Наши сотрудники проходят обучение, чтобы научиться уважать другие культуры и опыт людей. Расскажите нам о своей культуре и о том, что важно для вас при уходе за вами. Например, у вас могут быть религиозные убеждения в отношении некоторых аспектов лечения или ухода, вы поститесь или нуждаетесь в месте для молитвы.





Need an interpreter? Ask the staff

إذا كنت بحاجة الى مترجم
اسأل موظفي المستشفى

Arabic

需要翻譯員嗎？

要的話，請向職員查詢

Chinese

Χρειάζεστε διερμηνέα;
Ρωτήστε το προσωπικό

Greek

Hai bisogno di un interprete?
Chiedilo al personale

Italian

통역을 원하십니까?
직원에게 문의 하세요

Korean

Precisa de intérprete?
Pergunte aos funcionários

Portuguese

Да ли вам треба тумач?
Питајте особље

Serbian

ท่านต้องการล่ามไหม
โปรดสอบถามเจ้าหน้าที่

Thai

Quý vị cần thông ngôn viên?
Xin hỏi nhân viên

Vietnamese

আপনার কি একজন দোভাষীর প্রয়োজন?
আমাদের কর্মচারীদের জিজ্ঞাসা করুন

Bengali

Treba li Vam tumač?
Zamolite osoblje

Croatian

Butuh seorang juru bahasa?
Tanyakanlah pada pegawai

Indonesian

通訳が必要ですか?
スタッフに申し出て下さい

Japanese

Potrzebujesz tłumacza?
Zwróć się do naszych pracowników

Polish

Нужен вам переводчик?
Обратитесь к нашим сотрудникам

Russian

¿Necesita un intérprete?
Pregúntele al personal

Spanish

Tercümana intiyacınız mı var?
Personele söyleyin

Turkish

FREE 24 hours 7 days

Карта больничного комплекса Randwick Hospital

5 минут ходьбы до автобусной остановки на Belmore Road →



Вы также можете скачать
эту карту, используя этот
QR-код:



Условные обозначения:

- | | | | |
|---|--|--|--|
| Детская больница Сиднея (Sydney Children's Hospital) | Больница им. принца Уэльского (Prince of Wales Hospital) | Частная больница им. принца Уэльского (Prince of Wales Private Hospital) (уровень 5, здание Campus Centre) | Королевская больница для женщин (Royal Hospital for Women) |
| Линия/остановка лёгкого рельсового транспорта (трамвай) | Пешеходный переход со светофором | Главный вход | Курение разрешено только здесь |
| Автобусная остановка | Пешеходная дорожка | Основной проход | Зона высадки / посадки пассажиров |
| Одностороннее движение | Выезд (ворота) | Лифт | Парковка для людей с инвалидностью |
| | | Информационная стойка | |
| | | Кафе | |

Спрашивать дорогу

Вы или ваши посетители можете узнать дорогу на стойке приема посетителей у входов в нашу больницу. У нас есть электронные информационные киоски на входах на Barker Street, High Street и Botany Street.



Пока вы находитесь в больнице

По прибытии

Возможно, вы попали в нашу больницу разными способами. Возможно, вы обратились в наше отделение неотложной помощи. Возможно, вы заранее записались на операцию или лечение и обратились в наше приемное отделение. Ваш лечащий врач (GP), возможно, порекомендовал вам остаться у нас для лечения.

Когда вы приедете в отделение, наш медицинский персонал обсудит с вами и вашей семьей уход за вами. Мы зададим вам много вопросов. Нам нужна информация, позволяющая идентифицировать вас и предоставить вам медицинскую помощь, соответствующую вашим потребностям.

Расскажите нам, что важно для вас во время вашего пребывания, например, у вас есть нарушения слуха или зрения, языковые потребности, культурные/религиозные потребности, диетические потребности, предпочтительное имя и т. д. Мы записываем вашу информацию в вашу медицинскую карту. Это строго конфиденциально.

Ваша палата

Мы постараемся разместить вас в палате, наиболее подходящей для ваших нужд. В периоды повышенного спроса нам, возможно, придется поместить вас в другую палату.

Мы постараемся разместить вас в комнате с людьми одного пола. Если вы находитесь в комнате для лиц обоего пола, персонал постарается перевезти вас как можно скорее.

Для трансгендерных пациентов и пациентов с разными гендерными различиями мы будем руководствоваться информацией и советами, которыми вы поделитесь в отношении своих предпочтений размещения.

Если у вас есть какие-либо проблемы по поводу палаты, обратитесь в любое время к заведующему отделения медсестер или старшей медсестре.

Чего ожидать в течение дня

С понедельника по пятницу врачи-специалисты будут следить за вашим прогрессом и рекомендовать лечение. Другие врачи из их команды будут посещать вас в нерабочее время и в выходные дни.

К смежным медицинским работникам относятся социальные работники, физиотерапевты, специалисты по трудотерапии, логопеды и клинические психологи.

Они также посетят вас в будние дни для лечения.

Наши фармацевты работают с нашими врачами, чтобы дать вам лекарства и рассказать вам о них. Наши медсестры являются ключевыми поставщиками медицинских услуг, которые предоставляют вам лекарства, готовят вас к процедурам и операциям, организуют сканирование и тестирование, а также оказывают эмоциональную и психологическую поддержку.

Обычно у нас три смены медсестер в день, хотя в некоторых отделениях они работают по 12 часов. Обычно они встречаются, чтобы обсудить ваше состояние на совещании по передаче смены у постели больного в 7:00, 13:30 и 21:30. В это время вы и ваша семья или опекун можете задавать вопросы. Заведующий отделения медсестер управляет вашим отделением.

Принятие решений об уходе за собой

Вам и вашей семье нужна четкая информация для принятия решений о вашем здоровье. Вы можете задать нашему медицинскому персоналу любые вопросы. Возможно, вы захотите спросить их о:

- **Своих симптомах** — как мне справиться с ними и как долго они будут продолжаться?
- **Своих анализах** — что произойдет и что они расскажут мне о моем здоровье?
- **Своем лечении** — каковы варианты лечения, каковы преимущества и риски, насколько успешным может быть лечение, как долго оно продлится?
- **Предстоящей операции** — что произойдет во время процедуры, нужен ли мне наркоз, каковы осложнения, будет ли у меня боль?
- **Своих лекарства** — как они действуют, как часто мне нужно их принимать, каковы побочные эффекты, что может произойти, если я их не буду принимать?
- **Своем пребывании** — как долго я буду лежать в больнице, когда моя семья сможет навестить меня?
- **Своих действиях после выписки** — что делать, если мои симптомы ухудшатся, на что обращать внимание? Какие последующие визиты мне назначены?

Если вы не разбираетесь в медицинской терминологии, попросите наших сотрудников объяснить ее.

Согласие на лечение

Прежде чем приступить к лечению, процедурам, сканированию или операции, мы должны рассказать вам о том, что произойдет, и попросить ваше согласие. Лицо, предоставляющее вам лечение, должно объяснить преимущества, риски и любые альтернативы. Убедитесь, что вы понимаете, а если нет, попросите наших сотрудников объяснить.

Мы можем воспользоваться услугами переводчика, если вы плохо понимаете английский язык или являетесь глухим.

Как только вы определитесь с вариантами лечения и в состоянии принимать решения, вы имеете право отказаться от лечения. Медицинский персонал спросит вас, почему вы отказываетесь от лечения и могут ли они решить какие-либо из ваших проблем или предоставить другие методы лечения.

Если состояние вашего здоровья быстро ухудшается и вы не можете принимать решения, ваш опекун или ответственное лицо может принять решение о вашем лечении за вас.

Нам не нужно ваше согласие на оказание медицинской помощи, если вы столкнулись с опасной для жизни экстренной ситуацией.

Личные вещи, которые следует взять с собой в больницу

Во время пребывания в больнице вам могут потребоваться некоторые предметы, включая:

- Зубная щетка и зубная паста, мыло, шампунь, расческа и гигиенические принадлежности
- Пижама, халат и нескользящие тапочки или обувь
- Очки, зубные протезы (в футляре или контейнере) и другие личные принадлежности (например, средства для ходьбы, медицинское оборудование, такое как аппарат для непрерывного положительного давления в дыхательных путях — аппарат CPAP)
- Сведения о медицинской страховке
- Карточка Medicare
- Любые назначенные лекарства или другие продукты (например, таблетки, кремы, капли, мази, ингаляторы, чаи, традиционные лекарства, витамины и т. д.), которые вы принимаете в настоящее время
- Любые рентгеновские снимки или сканы, которые врач попросил вас взять с собой
- Сменная одежда для выписки домой
- Зарядное устройство для мобильного телефона для подзарядки телефона в розетке во время ожидания
- Подробная информация о вашем страховом заявлении, если госпитализация оплачивается в рамках компенсации за производственную травму работникам или страхования третьих лиц
- Программа помощи в проезде и размещении изолированных пациентов (Isolated Patients Travel and Accommodation Assistance Scheme — форма IPTAAS), если вы приезжаете из сельской местности.

Пожалуйста, пометьте все свои вещи своим именем и номером телефона.

Ценные вещи

Пожалуйста, оставьте все ценные вещи дома. Если вы неожиданно попали в больницу и у вас при себе оказались ценные вещи, их можно запереть. Ценные вещи можно забрать с 9:00 до 17:00 в кассе, расположенной на втором этаже здания Parkes. Пожалуйста, попросите одну из медсестер помочь вам в этом.

Посетители, лица, осуществляющие уход, и лица, выполняющие обязанности по уходу

Назначьте одного человека (родственника, посетителя или опекуна) вашим основным контактным лицом для персонала нашей больницы, и они смогут поделиться информацией с остальными членами вашей семьи или друзьями. Вам нужно будет дать разрешение нашей команде обсуждать ваше состояние с этим человеком. Убедитесь, что их контактные данные указаны в вашей медицинской карте.

Если вы неожиданно попали в больницу, но несете ответственность за уход за другим человеком, обратитесь к нашим социальным работникам, чтобы организовать помощь.

Часы посещения

У нас много общих комнат, поэтому мы просим вас принимать не более двух посетителей одновременно, чтобы обеспечить комфорт и безопасность других пациентов. Пожалуйста, всегда присматривайте за детьми.

В большинстве отделений часы посещения обычно с 10:00 до 13:00 и с 15:00 до 20:00.

Чтобы подтвердить, когда вы можете посетить пациента, позвоните в справочное бюро по телефону (02) 9382 2300.

Парковка

Автостоянка на Barker Street доступна круглосуточно без выходных. Частная компания Point Parking предоставляет эту услугу платно.

За дополнительной информацией обращайтесь по телефону: (02) 9326 7233 или посетите их веб-сайт: www.pointparking.com.au. Вы также можете посетить их офис на этаже B1 автостоянки

Льготная плата за парковку

Если вам или члену вашей семьи требуется регулярная или длительная госпитализация и/или лечение, вы можете иметь право на льготную плату за парковку в государственных больницах.

Чтобы узнать больше, посетите сайт: www.parking.health.nsw.gov.au

Парковка для инвалидов

Имеется небольшое количество мест на бесплатной парковке для лиц с ограниченными физическими возможностями. Бесплатная парковка находится у входов на High Street и Barker Street, рядом со зданием Catherine Hayes и возле отделения скорой помощи. Парковочные места обозначены международным символом доступа для инвалидов. Для парковки в этих местах на вашем автомобиле должно быть разрешение на мобильную парковку.

Мобильная парковка также доступна на парковке **Point Parking** на этаже B1. Действуют **льготные тарифы**.

Общественный транспорт

Автобусы и трамваи останавливаются у входа в Prince of Wales Hospital на High Street, на углу High St и Avoca St. Если вы входите в здание неотложной помощи со стороны Botany Street, остановка трамвая — UNSW. Найдите, какой вход находится ближе всего к месту, куда вам нужно обратиться в больнице. Посетите сайт <https://transportnsw.info/> или позвоните по номеру 13 15 00 для получения информации об общественном транспорте.



Prince of Wales, вход со стороны High Street

Пища

Каждое утро вы будете получать меню, которое нужно заполнить. Если вам нужна помощь в заполнении меню, вам поможет помощник диетолога.

У вас могут быть особые диетические потребности, например диабет, целиакия, вегетарианство или особые религиозные потребности. Пожалуйста, сообщите об этом медсестрам или лицу, доставляющему меню. Также сообщите им, нужна ли вам помощь в открытии упаковок с едой или приеме пищи.

Время приема пищи указано приблизительно:

Завтрак	7:30 — 8:30
Обед	11:45 — 12:30
Ужин	16:45 — 17:30

Члены вашей семьи или друзья могут принести вам еду или напитки. Проконсультируйтесь со своим врачом, медсестрой или диетологом, если вам нужна специальная диета в рамках лечения. Маркируйте свои продукты и храните их надлежащим образом в предоставленных холодильниках.

В кампусе также есть кафе в здании неотложной помощи и у входа на Barker Street.

Если вы проходите процедуру или тест, наши сотрудники заранее сообщат вам, нужно ли вам поститься.

Алкоголь и лекарства, отпускаемые без рецепта, запрещены на территории кампуса больницы.

Курение

Мы рекомендуем вам бросить курить, пока вы находитесь в больнице. Поговорите со своим врачом, чтобы организовать никотинозаместительную терапию, консультацию или другие вспомогательные услуги.

Курить разрешено только в двух специально отведенных местах: у входа на Barker Street и на Princess Avenue. Пациентам, опекунам, посетителям и персоналу курение запрещено в любых других местах кампуса.

Телевизор

Каждая кровать имеет доступ к телевизору. Вам нужно будет заплатить за просмотр коммерческих телеканалов. Обратитесь к медсестре или сотруднику отделения для получения дополнительной информации.

Телефон

Вы можете пользоваться своим мобильным телефоном. Пожалуйста, думайте об окружающих и говорите тихо. Не фотографируйте, не снимайте видео и не записывайте разговоры без предварительного разрешения.

С вами можно связаться по прикроватной телефонной связи. Другие могут позвонить в ваше отделение или на наш коммутатор по телефону (02) 9382 2222, и мы соединим их с вами. Входящие звонки бесплатны, но за исходящие звонки может взиматься плата.

Общественные телефоны установлены у каждого входа в больницу.

Wi-Fi

У нас есть бесплатный Wi-Fi, которым вы можете пользоваться на своих мобильных устройствах.

Для подключения выполните следующие действия:

1. Откройте устройство, перейдите в настройки Wi-Fi и выберите следующую сеть: **NSW_Health_Guest_WiFi_SESLHD**
2. Должна появиться страница приветствия Wi-Fi.
Если этого не произойдет, обратитесь в сервисный центр, указанный ниже.
3. На странице вас спросят о том, какую больницу вы посещаете.
Выберите Prince of Wales Hospital и Community Health Services.
4. Выберите: **Create a new account**
5. Выберите: **Free Service**
6. Заполните регистрационную форму. Прочитайте и примите правила и условия.
7. Выберите: **Continue**. Теперь вы подключены к Интернету.
8. По любым вопросам с подключением обращайтесь в сервисный центр Hills Health Solution по телефону 1800 063 829 или напишите по адресу: hshelpdesk@hills.com.au.

Многоконфессиональная часовня и религиозные службы

Наши капелланы могут поддерживать любую религию или лиц без религиозной принадлежности. Вы можете попросить служащего отделения, медсестру, социального работника или оператора коммутатора связаться с капелланом

В больнице есть многоконфессиональная часовня/комната для вас и членов вашей семьи. Он находится на этаже 0 центра кампуса, недалеко от входа на Barker Street.

Служба связи с больницами для аборигенов

Мы спрашиваем всех, кто приходит в нашу больницу, являются ли они аборигенами или выходцами с островов Торресова пролива, чтобы мы могли оказать им культурную поддержку.

Наши сотрудники по связям с больницами для аборигенов (AHLO) могут побеседовать с вами и помочь вам и членам вашей семьи в следующих вопросах:

- Культурная поддержка во время вашего пребывания независимо от того, из какого племени вы родом
- Финансовая поддержка, такая как платежи Centrelink и программа помощи в транспортировке и размещении изолированных пациентов (Isolated Patient Transport and Accommodation Assistance Scheme - IPTAAS).
- Помощь на дому через My Aged Care или Национальную систему страхования по инвалидности (National Disability Insurance Scheme - NDIS)
- Эмоциональная и социальная поддержка в связи с разлукой, печальным делом, горем и утратой, одиночеством
- Чувство изоляции или беспокойства
- Общение с вашим медицинским персоналом
- Направление на медицинское обслуживание во время пребывания в стационаре и после выписки
- Понимание плана и целей лечения.

Позвоните нам в AHLO по телефону (02) 9382 2332 или (02) 9382 2561 или обратитесь в отдел социальной работы больницы по телефону 02 9382 2372. Вы можете позвонить на коммутатор больницы по телефону (02) 9382 2222 и попросить их связаться с AHLO.

Пациенты и семьи аборигенов также могут использовать комнату Бармбли для встреч. Это номер с культурными особенностями рядом со входом на High St.

Сотрудники по связям с больницами для аборигенов



Aunty Linda Boney,
Gamilaroi Elder



Jeremy Davison,
Dharawal



Charlee Lester,
Dharawal

Aunty Linda, Jeremy и Charlee могут помочь вам и членам вашей семьи во время пребывания в больнице. Они могут оказать вам эмоциональную, социальную, культурную и практическую поддержку. Они также могут помочь вам в планировании выписки из больницы.

Руководство для пациентов и семей аборигенского происхождения

Совместно с местной аборигенной общиной La Perouse мы разработали путеводитель «От больницы до дома». В нем содержится информация о посещении нашей больницы, которую, по их мнению, вам следует знать.



Вы можете загрузить руководство, используя QR-код, или попросить наших сотрудников предоставить его в печатном виде.

Финансовая поддержка расходов на проезд и проживание

Если вы приехали издалека, Программа помощи изолированным пациентам в проезде и проживании (Patients Travel and Accommodation Assistance Scheme - IPTAAS) поможет вам покрыть расходы на проезд и проживание. Как правило, чтобы получить право на участие, вы должны проехать не менее 100 км в одну сторону или не менее 200 км в неделю.

У нас также есть список доступного поблизости жилья для членов вашей семьи или опекуна. Для получения дополнительной информации обратитесь к своему социальному работнику.

Ваши права и обязанности

Когда вы пользуетесь медицинскими услугами в Австралии, у вас есть определенные права и обязанности. Ваши права:

- Доступ к услугам и лечению
- Безопасное окружение
- Уважение и достоинство. Пожалуйста, проявите эту вежливость и к другим
- Задавать вопросы и честно и открыто общаться с медицинским персоналом
- Принимать решения вместе со своим медицинским персоналом
- Получать ясную информацию о вашем медицинском обслуживании и услугах
- Конфиденциальность
- Оставить отзыв об уходе за вами.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с Австралийской хартией прав на здравоохранение (Australian Charter of Health Care Rights) на сайте: www.safetyandquality.gov.au

Благодарности, жалобы и предложения

Мы стремимся предоставить вам наилучшее медицинское обслуживание.

Вы можете подать благодарность, жалобу или предложение несколькими способами:

- Поделиться своим мнением с заведующим отделения сестринского ухода в вашем отделении или зоне обслуживания. Вы можете оставить отзыв лично, по электронной почте или письмом
- Оставить свой отзыв менеджеру отдела нашей больницы по отзывам потребителей

Телефон: (02) 9382 2755

Электронная почта: seslhd-powhconsumerfeedback@health.nsw.gov.au

Адрес: Consumer Feedback Manager, Level 3, Executive Unit,
High St Building, Prince of Wales Hospital, Randwick, NSW 2031

- Поделиться своей историей анонимно на веб-сайте Care Opinion www.careopinion.org.au. Соответствующий сотрудник свяжется с вами и отреагирует на ваши отзывы. Чтобы узнать, как работает Care Opinion, посмотрите их [видео](#)
- Принять участие в опросах наших больниц, посвященных вашему опыту. Они анонимны и используются для того, чтобы помочь нашим сотрудникам улучшить качество предоставляемых услуг.

Исследования

Наша больница является учебной клинической больницей в партнерстве с Университетом Нового Южного Уэльса (University of New South Wales). Мы можем спросить вас, могут ли студенты или медицинские работники, проходящие обучение, присутствовать во время лечения.

Мы можем попросить вас принять участие в медицинских, сестринских и смежных медицинских исследованиях. Вы имеете право отказаться от этих запросов. Ваше решение не повлияет на ваше лечение или доступ к услугам в будущем.



КОбеспечение безопасности в больнице

Мы хотим предоставить вам максимально безопасную медицинскую помощь. Тем не менее, пребывание в больнице сопряжено с определенным риском. Сюда могут входить:

- Инфекция
- Неправильное употребление лекарств
- Падение
- Язвы на коже от длительного сидения или лежания в одном и том же положении.
- Тромбы.

Вы и члены вашей семьи или опекун можете помочь предотвратить эти риски.

Помогите нам остановить распространение инфекции

- Сообщите персоналу, если вы находились за границей в течение последних 12 месяцев, если у вас есть рвота или диарея, открытые раны (или незажившие раны) и недавние высыпания на коже
- Содержание рук в чистоте - первая необходимость для персонала, пациентов и посетителей. Часто мойте руки водой с мылом и всегда мойте руки, если они грязные, перед едой, после посещения туалета или сморкания
- Используйте средства для мытья рук на спиртовой основе, которые легко доступны по всей больнице, особенно когда вы входите в палату и выходите из нее
- Можно попросить сотрудников вымыть руки. Также попросите посетителей мыть руки, когда они приходят к вам в больницу и когда уходят
- Не сидите на кроватях других пациентов и попросите посетителей не сидеть на вашей кровати
- Посетители не должны приходить в больницу, если они плохо себя чувствуют.

Комнаты профилактики инфекций

Если у вас есть инфекция, мы можем переместить вас в отдельную палату. Возможно, нам придется надевать перчатки, пластиковые халаты, защитные очки и маску при входе в вашу палату. Мы объясним это вам и вашим посетителям. Если у вас есть какие-либо вопросы, всегда обращайтесь к медсестре и врачу.

Безопасное использование лекарств

Принесите все лекарства в больницу (или список лекарств), чтобы мы знали, что вы принимаете дома. Включите традиционные или дополнительные лекарства и витамины.

Медсестра будет выдавать вам лекарства, пока вы находитесь в больнице. Не принимайте (проглатывайте) лекарства, которые вы привезли с собой из дома, пока вы находитесь в нашей больнице.

Как избежать падений

Пребывание в больнице может повысить риск падения из-за незнакомой обстановки и состояния здоровья. Если вы упадете в больнице, это может привести к травме и более длительному пребыванию. Большинство людей падают рядом с кроватью и при посещении туалета.

Чтобы предотвратить падение:

- Сообщите нашим сотрудникам, если у вас кружится голова или вы неуверенно встаете на ноги
- Используйте кнопку вызова и обращайтесь за помощью в передвижении по палате
- Принимайте душ сидя и пользуйтесь поручнями в ванной
- Носите поддерживающую нескользящую обувь
- Не спешите встать и передвигаться
- Если вы все же упадете, не пытайтесь встать самостоятельно. Вызовите медсестер, и мы поможем вам.



Предотвращение язв

Травма от давления — это покраснение или появление язвы на коже в результате давления, сдвига, трения или использования медицинского устройства. Они возникают, когда вы слишком долго лежите или сидите в одном и том же положении. Заживление может занять много времени, быть болезненными и привести к тому, что вам придется дольше оставаться в больнице. Чтобы предотвратить травму от давления:

- Регулярно меняйте свое положение
- Попросите сотрудников или посетителей помочь вам сменить положение, если вы не можете сделать это самостоятельно
- Содержите кожу чистой и сухой
- Сообщите персоналу, если вы заметили покраснение на участке кожи, образование волдырей, боль или поврежденную кожу.

Предотвращение образования тромбов

Иногда кровь может скапливаться и сгущаться в нормальных здоровых венах и блокировать кровообращение по телу. Это называется тромбом. Тромбы могут быть незначительными, но они также могут вызвать серьезные проблемы со здоровьем, такие как инсульт или сердечный приступ. Чтобы предотвратить образование тромбов во время пребывания в больнице, выполняйте следующие действия:

- Наденьте компрессионные чулки, если мы попросили вас об этом
- Пейте достаточно воды — проконсультируйтесь с врачом о том, сколько вы должны пить в день
- Двигайтесь — проконсультируйтесь с медсестрой, можете ли вы ходить по палате для поддержания кровообращения
- Мы можем дать вам лекарства для предотвращения образования тромбов.

Если вас беспокоит ухудшение вашего состояния

Raise It

Вы лучше всех знаете себя или близкого вам человека. Сообщите нам, если вас беспокоят изменения в вашем состоянии. Если вы посетитель и заметили изменения в состоянии пациента, находящегося под нашим наблюдением, пожалуйста, также сообщите нам об этом.

Вы можете обратиться к медсестре или врачу и объяснить, что именно вас настораживает. Если у вас по-прежнему есть опасения, попросите старшую медсестру организовать клинический осмотр. Если вы всё ещё беспокоитесь, вы можете позвонить по номеру: **1800 777 333**.

Это номер телефона нашей программы «Сообщите о проблеме» (Raise It). Просим вас сообщать нам, если вы обеспокоены ухудшением вашего состояния. Вы или ваши посетители можете заметить изменения в вашем состоянии раньше, чем мы. Вместе мы можем позаботиться о вашем здоровье.

Мы также будем регулярно задавать вопрос: «Беспокоит ли вас ухудшение вашего (или их) состояния?»

Пожар и чрезвычайные ситуации

Наш персонал полностью обучен действиям в неотложных ситуациях.

В экстренных случаях оставайтесь в постели или у нее до тех пор, пока один из наших сотрудников не скажет обратное. В случае пожара не пользуйтесь лифтами. Пожалуйста, сохраняйте спокойствие и оставайтесь в палате до тех пор, пока дежурная медсестра не направит вас в ближайшую зону эвакуации

Заблаговременное планирование на случай серьезного заболевания или травмы

Важно подумать о том, какую медицинскую помощь вы хотели бы получить, если вы серьезно заболели или получили травму и не сможете говорить сами за себя. Обсуждение этого вопроса с семьей/опекуном и врачом даст вам возможность добиться уважения ваших предпочтений. Вы можете составить план вместе со своей семьей или опекунами. Этот план называется Перспективным планом медицинского обслуживания.

Для получения дополнительной информации:

Обратитесь в нашу Службу перспективного планирования медицинской помощи (ACP), позвонив в Northern Network Access and Referral Centre по телефону (02) 9369 0400. Медсестра-консультант ACP может работать с вами и вашей медицинской командой.

Посетите: [Службу перспективного планирования медицинской помощи — заблаговременное планирование в случае серьезного заболевания или травмы](#)

Больничные расходы

Prince of Wales Hospital является государственной больницей. Если вы являетесь гражданином или постоянным жителем Австралии, большая часть лечения бесплатна и покрывается программой Medicare.

Использование частной медицинской страховки

Если у вас есть частная медицинская страховка, вы можете стать частным пациентом в нашей государственной больнице. Мы можем отменить любые дополнительные сборы, связанные с вашей госпитализацией. Вы будете лечиться в стационаре под руководством назначенного врача-специалиста и его команды.

Зарубежные пациенты

Если вы постоянно живете за границей, вам, возможно, придется оплатить визит в больницу, если у вас нет туристической страховки. Пожалуйста, предоставьте данные своей страховки административному персоналу. Вам также необходимо будет предоставить номер паспорта и копию визы, поскольку ваш визовый статус будет определять сумму, которую вам нужно заплатить за пребывание в больнице.

Если у вас есть какие-либо вопросы или опасения по поводу расходов и оплаты, наши сотрудники по связям с пациентами могут помочь вам. Звоните: (02) 02 9382 9055.

Выписка из больницы

Когда вы впервые попадаете в наше отделение, мы начинаем планировать вашу выписку. Это необходимо для проведения всех подготовительных мероприятий и организации всех необходимых вам вспомогательных услуг. Мы привлечем к планированию вашу семью, опекунов и медицинскую бригаду.

Когда вы выписываетесь

Вам понадобится кто-то старше 18 лет, чтобы забрать вас домой. Если вы живете самостоятельно, кто-то должен остаться с вами в течение первых нескольких дней дома и быть рядом, чтобы помочь вам. Приготовленная еда и напитки должны быть доступны по возвращении домой.

Когда вы покинете нашу больницу, мы предоставим вам:

- письмо для вашего местного врача (General Practitioner (GP)) со списком всех принимаемых вами лекарств. Если вам нужна помощь в понимании принимаемых вами лекарств, обратитесь к нашему фармацевту перед отъездом.
- подробная информация о любых последующих визитах
- небольшой запас любых новых лекарств ИЛИ рецепты, которые вы можете использовать в своей аптеке.
- лекарства, которые вы привезли с собой в больницу, а также любые рентгеновские снимки или сканограммы.

Если вам нужна медицинская справка, попросите лечившего вас врача выдать ее вам.

Обычно мы готовимся к тому, чтобы вы могли покинуть палату и вернуться домой к 9:00 утра. Если вы не сможете покинуть больницу к 9:00 утра, мы можем отвезти вас в зал выписки пациентов. Это удобное и безопасное место, где можно ждать, когда вас заберут. В зале выписки есть медсестры, которые присмотрят за вами, пока вы будете там ждать. Зал открыт с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:30. Телефон (02) 9382 7950. Зал расположен на втором этаже здания Parkes.

Помощь на дому после пребывания в больнице

Имеются общественные службы здравоохранения, которые могут помочь вам на дому. Поговорите с нашими социальными работниками, пока вы находитесь в больнице, о том, что доступно. Вы можете связаться с Northern Network Access and Referral Centre (NNARC) по телефону (02) 9369 0400, чтобы узнать, имеете ли вы право на эти услуги:

Общественное медицинское обслуживание

Наши медсестры приедут к вам на дом, чтобы помочь вам в лечении ран, лечении таких заболеваний, как диабет, приеме лекарств и проблемах с мочевым пузырем или кишечником.

Общественное здравоохранение и фармацевтика

В нашу команду входят физиотерапевты, специалисты по трудовой терапии, диетологи, логопеды, фармацевты и социальные работники, которые могут посетить вас дома.

Поддержка аборигенов и выходцев с островов Торресова пролива

У нас есть ряд услуг, которые помогают аборигенам и выходцам с островов Торресова пролива и их семьям оставаться здоровыми дома.

Наши сотрудники Службы здравоохранения для аборигенов помогут вам понять, как управлять вашим медицинским обслуживанием. Они могут организовать ваши визиты и отвезти вас на прием. Они также могут поговорить с вашими врачами и пойти на прием вместе с вами, чтобы поддержать вас.

Центр проката оборудования

Мы предлагаем прокат оборудования на срок до трех месяцев, чтобы помочь вам дома и в обществе. Стоимость составляет 50 долларов за 12 недель проката. Имеющееся оборудование включает предметы, помогающие безопасно ходить, принимать душ и пользоваться туалетом, а также подушки для тех, кто испытывает боль от длительного сидения или лежания. Все оборудование должно быть заказано и подогнано специалистом по трудовой терапии, физиотерапевтом или дипломированной медсестрой.

Prince of Wales Hospital Foundation (POWHF) финансирует Prince of Wales Hospital, оказывая существенную поддержку исследованиям, инновациям, образованию и состоянию здоровья. Благодаря поддержке нашего щедрого сообщества мы проводим новаторские исследования, внедряем новаторские инновации, поддерживаем передовое образование и улучшаем благополучие персонала и пациентов больниц.

Наши инициативы обеспечивают самые высокие стандарты ухода за пациентами и создают условия, в которых могут процветать новые методы лечения и терапии.

Познакомьтесь с Ross и его щедрой семьей

В течение многих лет Ross и его семья оказывали щедрую поддержку отделению Parkes 8 в память о жене Ross, Kathy, которая была пациенткой Prince of Wales Hospital. Каждый год они помогают Фонду приобрести жизненно важное оборудование в знак благодарности за заботу, которой была окружена Kathy. Сотрудники больницы рады сообщить Ross и его семье, что их щедрый подарок так важен для ухода за пациентами, и что они с любовью вспоминают Kathy, которая сама была медсестрой.

Почему мы делаем то, что делаем

Мы считаем, что каждый человек заслуживает доступ к наилучшему медицинскому обслуживанию. Инвестируя в нашу систему здравоохранения сейчас, мы обеспечиваем справедливую и качественную медицинскую помощь для нашего общества сегодня и в будущем.

Старение население и рост хронических заболеваний, таких как диабет, болезни сердца и рак, оказывают дополнительную нагрузку на государственную систему здравоохранения.

Как вместе с нами изменить мир к лучшему

Наша миссия ясна: собирать средства, улучшать уход и здравоохранение, а также преобразовывать выбор конкретного департамента или сферы ухода. ВСЕ пожертвования помогают нам поддерживать персонал, чтобы он продолжал предоставлять медицинский уход наивысшего уровня, который был бы ориентирован на пациента. Мы глубоко благодарны за все пожертвования, большие или малые.

Способы поддержки нашей миссии

Ваша поддержка улучшает медицинское обслуживание и помогает финансировать будущее здравоохранения:

- Пожертвуйте в честь ухаживающего за пациентом лица или любимого человека
- Станьте постоянным дарителем — ежемесячно жертвуйте небольшую сумму
- Рассмотрите возможность дарения в своем завещании.

Подписывайтесь на нас в социальных сетях, чтобы оставаться на связи

Посетите наш веб-сайт: **www.powhf.org.au**

Напишите нам по электронной почте: hello@powhf.org.au или позвоните нам: 1800 959 593

Для получения дополнительной информации о вашем пребывании

Посетите наш веб-сайт по этому адресу:
www.seslhd.health.nsw.gov.au/prince-of-wales-hospital

Или отсканируйте этот QR-код:



A screenshot of the Prince of Wales Hospital website. The header features the hospital's logo and navigation links: Patients & Visitors, Services & Clinics, Policies & Publications, Careers, Get Involved, About Us, and Health Professionals. A search bar is located on the right. The main banner shows a night view of the hospital entrance with the text "Welcome to Prince of Wales Hospital and Community Health Services" and a "Click Here" button. Below the banner, there is a section titled "Our full list of services" with a grid of service categories: A to Z of all services, Aged Care & Rehabilitation, Allied Health, Community Services, Emergency & Intensive Care, Hospital Information in your language, Medical & Surgical Services, Mental Health, and Nature Comprehensive Cancer Centre. The "News and Media" section at the bottom includes three articles: "Kindness lives here" (24 Nov 2020), "Celebrating Nursing Excellence" (24 Nov 2020), and "Pridefest Community Festival" (16 Nov 2020). Each article has a photo and a brief description.



Опубликовано в январе 2026 года